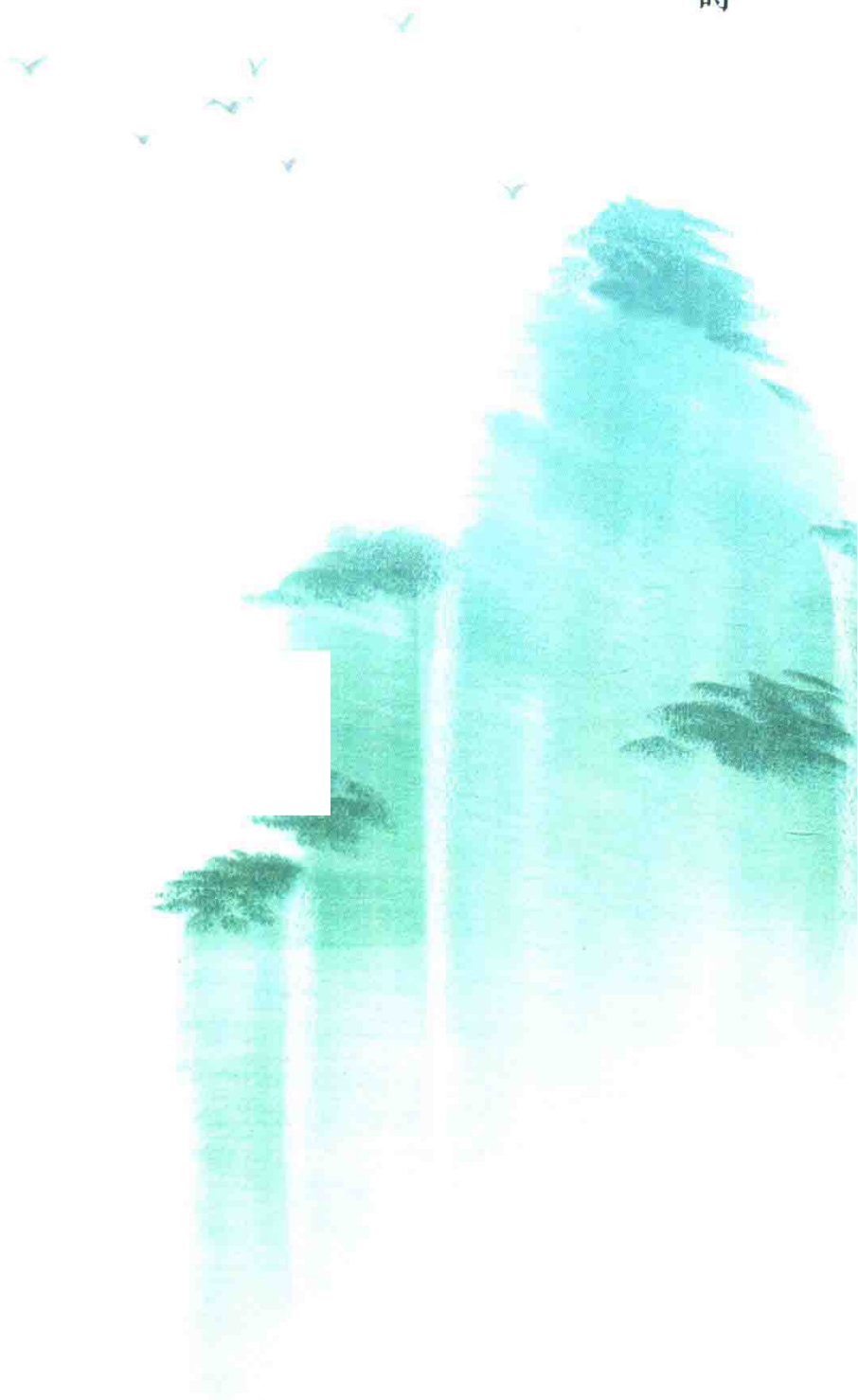


轻松阅读无障碍

古文观止

陈蒲清 导读 注译

岳麓书社



轻松阅读无障碍

古文观止

陈蒲清 导读 注译

岳麓书社·长沙

图书在版编目(CIP)数据

古文观止/陈蒲清导读、注译. —长沙:岳麓书社,2021.3

ISBN 978-7-5538-1374-5

I. ①古… II. ①陈… III. ①古典散文—散文集—中国
②《古文观止》—研究 IV. ①H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2020)第 178643 号

GUWEN GUANZHI

古文观止

导读注译:陈蒲清

责任编辑:曾倩

责任校对:舒舍

封面设计:罗志义

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

直销电话:0731-88804152 0731-88885616

邮编:410006

版次:2021 年 3 月第 1 版

印次:2021 年 3 月第 1 次印刷

开本:700mm×1000mm 1/16

印张:22

字数:317 千字

ISBN 978-7-5538-1374-5

定价:36.00 元

承印:长沙鸿发印务实业有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731-88884129



前言

中国传统文学，重视抒情与实用，以抒情诗与散文为正宗。中国传统诗文长篇作品很少，而短篇作品则浩如烟海，汗牛充栋。一般读者不可能阅读作家的专集，只能通过阅读选本来掌握诗文中的精品。为了适应读者的需要，于是有大量选本出现。正如鲁迅所说的那样：“评选的本子，影响于后来的文章的力量是不小的，恐怕还远在名家的专集之上，我想，这许是研究中国文学史的人们也该留意的罢。”（《选本》）各种选本相互竞争，就产生了最适合一般读者需要因而最流行的选本。诗歌中最流行的选本，大概是《唐诗三百首》，而散文中最流行的选本，则非《古文观止》莫属。

《古文观止》是清朝康熙年间浙江山阴（今绍兴）人吴楚材、吴调侯叔侄两人所编选并加以评注的。他们说，编选的目的是“正蒙养而裨后学”，即帮助青少年掌握古代的文言散文。他们还编写了普及历史知识的《纲鉴易知录》，帮助青少年掌握古代的历史知识。他们是有功于青少年教育的。吴楚材、吴调侯自负地把他们的这个古文选本取名为“观止”。“观止”二字来源于《左传》的“季札观周乐”，意思是说，囊括了精华，无以复加了。这虽然有自夸之嫌疑，但是，《古文观止》的编选，的确颇有特色。书中所选的文章既有代表性，又都是精品。入选的222篇文章，上起东周，下至明末，中华两千多年间各个朝代（除了秦朝与元朝）都有作品入选。在时代与作家方面，《古文观止》突出了先秦、西汉和唐宋；在每个时代，又突出了重点作家。先秦为中国散文之源头，西汉发展了先秦的优良传统，所以《古文观止》选了先秦、西汉时期的《左传》《国语》《战国策》《史记》等名著中的篇章（按：《古文观止》没有选先秦诸子的文章，这是古代选家的传统）；唐宋则总结了先秦、西汉古文与六朝骈文的相反相成的经验，既重视文章的思想内容，又注意写作技巧与语言的锤炼，把记述、写景、说理、抒情熔为一炉，创作了许多脍炙人口的名篇，所以《古文观止》选了韩愈、柳宗元、欧阳修、苏轼等唐宋名家的篇章。而且，《古文观止》既突出重点时代，又不忽视其他时代，既突出名家，又不忽视名篇。在文章体裁方面，《古文观止》所选作品体制多样、应用性强、风格各异、篇幅适宜、语言精练、易于

记诵。所以，直至今日，还没有其他古文选本在读者中的影响能超过《古文观止》。

《古文观止》问世几百年以来，一直作为启蒙教本流传城乡，雅俗共赏，在帮助读者学习文言散文方面的确起了巨大作用。现代文学大师巴金回顾一生创作道路时，多次坦诚地说，《古文观止》中的文章实在是终身难忘之启蒙导师。他在《谈我的散文》中说：“我后来写了二十本散文，跟这个启蒙先生很有关系。”“像《桃花源记》《祭十二郎文》《赤壁赋》《报刘一丈书》等等。读多了，读熟了，常常可以顺口背出来，也就能慢慢地体会到它们的好处，也就能慢慢地摸索到文章的调子。”现代语言学大师王力在《怎样学习古代汉语》中说：“学习古代汉语，我看要多读些好文章。可以读读《古文观止》。”

《古文观止》有各种版本，我们这本书有什么特点呢？

一是精选。学习古文，以熟读多少篇为宜呢？《古文观止》有 222 篇文章，对于课业繁忙的当代青少年，似乎难以做到篇篇精读，所以只能优中选优。王力先生说，应该从《古文观止》中选择六七十篇文章熟读。我们就按照王力先生所说的这个数目进行选择，从《古文观止》中精选出 68 篇作品。这 68 篇文章，不仅脍炙人口，而且具有代表性，散文史上的名家名篇和骈文、辞赋，都保留了。熟读这几十篇文章，既可以熟悉散文史上的重要作家，又可以熟悉文言文的基本词汇与句法。有了这样的基础，深造也就不难了。

二是补充。《古文观止》所选的古文，截止到明朝末年，没有清朝的文章。其实，清朝的古文是颇有成就的，不仅产生了影响文坛的桐城派，而且有不少反映近代社会变革的著名篇章。因此，没有清朝古文，《古文观止》就还没有“止”。近现代曾经出现《续古文观止》《清文观止》等，就是想弥补这个不足。所以，我们补充了黄宗羲、方苞、姚鼐、陶澍、魏源、曾国藩、龚自珍、梁启超、孙中山等人的 12 篇古文。目录上有 * 号标记的文章，就是我们补选的篇目。《古文观止》选文，有时跟原作有差异。我们补充了相关文字。

三是分类。鲁迅说：“分类有益于揣摩文章。”本书所选 80 篇文章中，散文 65 篇，骈文 7 篇，辞赋 8 篇。散文又再分九小类：叙事散文、记人散文、论说散文、写景散文、书表、序言、赠序、祭文、碑记。其中，书表、

序言、赠序、祭文、碑记等五个小类是照顾古代文体分类习惯，跟前四小类是交叉关系。骈文、辞赋所选的篇目少，不分细类。我们在每类文章之前，都简要地介绍了该类文体的特点及发展过程。

笔者自 20 世纪 80 年代初，受马积高师的推荐，应岳麓书社喻岳衡先生邀请，为岳麓书社审读言文对照的《古文观止》，从此 30 多年来跟岳麓书社与《古文观止》结了解之缘。现在编选这本融入笔者心得的《古文观止》，是为了进一步适应现代读者的需要，帮助他们提高阅读古典名著的能力，打牢国学基础。

目 录

第一类 叙事散文

郑伯克段于鄢 《左传·隐公元年》	003
曹刿论战 《左传·庄公十年》	007
宫之奇谏假道 《左传·僖公五年》	010
烛之武退秦师 《左传·僖公三十年》	013
召公谏厉王止谤 《国语·周语上》	016
邹忌讽齐王纳谏 《战国策·齐策一》	018
颜斄说齐王 《战国策·齐策四》	021
冯谖客孟尝君 《战国策·齐策四》	023
触龙说赵太后 《战国策·赵策四》	029
* 狱中杂记 方苞	032

第二类 记人散文

管晏列传 《史记》	043
滑稽列传 《史记》	050
五柳先生传 陶渊明	054
圻者王承福传 韩愈	056
种树郭橐驼传 柳宗元	060
方山子传 苏轼	064
徐文长传 袁宏道	067

第三类 论说散文

过秦论上 贾谊	075
原毁 韩愈	081
师说 韩愈	085
捕蛇者说 柳宗元	089
朋党论 欧阳修	092
心术 苏洵	097
读《孟尝君传》 王安石	101
刑赏忠厚之至论 苏轼	102
留侯论 苏轼	106
六国论 苏辙	111
卖柑者言 刘基	114
深虑论 方孝孺	117
* 原君 黄宗羲	120
* 少年中国说 梁启超	126

第四类 写景散文

桃花源记 陶渊明	133
钴鉞潭西小丘记 柳宗元	135
黄冈竹楼记 王禹偁	138
严先生祠堂记 范仲淹	141
岳阳楼记 范仲淹	143
醉翁亭记 欧阳修	146
游褒禅山记 王安石	150
石钟山记 苏轼	153

沧浪亭记	归有光	157
* 登泰山记	姚鼐	160
* 洗月轩记	陶澍	163
* 病梅馆记	龚自珍	166
* 观巴黎油画记	薛福成	168

第五类 书表

谏逐客书	李斯	173
报任安书	司马迁	178
诫兄子严敦书	马援	191
前出师表	诸葛亮	193
报刘一丈书	宗臣	197
* 谕曾纪鸿书	曾国藩	200
* 与妻书	林觉民	202

第六类 序言

货殖列传序	《史记》	211
兰亭集序	王羲之	215
《五代史·伶官传》序	欧阳修	218
《梅圣俞诗集》序	欧阳修	221
* 《海国图志》叙	魏源	225
* 《民报》发刊词	孙中山	229

第七类 赠序

送孟东野序 韩愈	237
送董邵南序 韩愈	241
赠黎安二生序 曾巩	243
送天台陈庭学序 宋濂	245

第八类 祭文

祭十二郎文 韩愈	251
瘞旅文 王守仁	256

第九类 碑记

箕子碑 柳宗元	265
五人墓碑记 张溥	269

第十类 骈文

陈情表 李密	277
北山移文 孔稚珪	281
谏太宗十思疏 魏徵	287
滕王阁序 王勃	290
为徐敬业讨武曌檄 骆宾王	299
春夜宴桃李园序 李白	303
* 哀盐船文 汪中	304

第十一类 辞赋

卜居 《楚辞》	313
归去来辞 陶渊明	315
吊古战场文 李华	318
陋室铭 刘禹锡	323
阿房宫赋 杜牧	324
秋声赋 欧阳修	328
前赤壁赋 苏轼	332
后赤壁赋 苏轼	336

附录

古文观止原序 吴兴祚	340
古文观止自序 吴楚材 吴调侯	341

《古文观止》的选文，以应用文为主体，叙事文基本限于先秦史书《左传》《国语》和《战国策》中的文章。这是因为，史官在中华传统文化中的突出地位。《汉书·艺文志》说：“古之王者，世有史官，君举必书，所以慎言行、昭法式也。左史记言，右史记事，事为《春秋》，言为《尚书》。”

在我国古老的甲骨文、金文中，虽然已经出现叙事文，但是，成熟的叙事散文最早出现在《左传》《国语》和《战国策》中。《左传》是《春秋》三传之一，《国语》又称《春秋外传》，它们发展、完善了《春秋》的记事传统。《战国策》则记载策士们的事迹。

阅读叙事文，要注意事件发展的线索（起因、经过、结局），注意时间、地点的变换，特别要注意对有关人物的刻画。诵读叙事文，要抓住这些方面的重点语句。

郑伯克段于鄢 《左传·隐公元年》

导读

《左传》，又名《春秋左氏传》或《左氏春秋》。相传孔子根据鲁国史书编订《春秋》，大纲式地记叙鲁隐公等十二位国君在位期间的历史；鲁国优秀史官左丘明，又按《春秋》的编年大纲，详尽生动地记叙了当时的历史故事。《左传》记事起于鲁隐公元年（前722），止于鲁哀公二十七年（前468），善于描写战争和外交活动，不仅是我国第一部叙事详尽的编年体史书，也是一部文学性很强的优秀散文作品集。

本文记述的是郑国庄公时期家庭内部的一场激烈斗争。郑是姬姓诸侯国，国君为伯爵，其地在今河南新郑一带。第一代国君是郑桓公（周宣王的弟弟）。本篇主角郑庄公是桓公的孙子，他在位时郑国日益强大，多次取得对外战争的胜利，他成了春秋时期的第一位霸主。《春秋》记载郑庄公跟其弟之间的权力斗争，仅有六个字：“郑伯克段于鄢。”《左传》却原原本本地记叙了事件的起因、经过、结局。本篇记述这个事件是从追述开始的，用“初”表示追述，接着用“及（庄公即位）”“既而”“将”等标明事件的发展脉络。

本篇叙事具体生动，用词简劲，有条不紊，尤其突出了人物的特点，对于涉及的七个历史人物，写得各有特色。如：郑武公冷静理智，姜氏偏私任性，共叔段恃宠骄纵，祭仲、子封忠心为国，颍考叔善于讽谏。特别是郑庄公，处变不惊，老谋深算，政治手段高人一筹。本篇刻画郑庄公以及祭仲、子封、颍考叔等的形象，主要是通过他们的话语。所以，诵读本篇，要特别注意人物的语言。

初¹，郑武公娶于申²，曰武姜³。生庄公及共叔段。庄公寤生，惊姜氏，故名曰“寤生”，遂恶之。⁴爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。⁵

及庄公即位，为之请制⁶。公曰：“制，岩邑也，虢叔死焉⁷。他邑唯命。”请京，使居之，谓之京城大叔。⁸

注释

1 初：当初。古文追述往事的常用词。2 郑武公：姓姬，名掘突。申：国名，姜姓，在今河南南阳。3 武姜：“武”表示丈夫为武公，“姜”是她娘家的姓。4 寤生：逆生，即胎儿出生时脚在下。寤，通“牾（wǔ）”。恶（wù）：憎恨，讨厌。5 亟（qì）：多次。弗许：不同意她的请求。6 制：地名，又名虎牢，是军事上的险要之地，在今河南荥阳汜水镇西。7 虢（Guó）叔：东虢国的国君。制原是东虢国的领地，公元前767年郑国吞并东虢国。8 京：郑邑名。在今河南荥阳东南。大：音、义同“太”。下同。

译文

当初，郑武公从申国娶来妻子，她就是“武姜”。生了庄公和共叔段两个儿子。庄公出生时难产，惊吓了姜氏，所以取名叫“寤生”，因此，姜氏就厌恶他。姜氏喜欢共叔段，想要立他做太子。屡次向武公请求，武公不同意。

等到庄公即位后，姜氏请求把制这个地方封给共叔段。庄公说：“制是很险要的地方，从前虢叔就死在那里。其他地方就听从您的吩咐。”姜氏替共叔段讨封京地，庄公就把共叔段封在那里，于是人们称共叔段为“京城太叔”。

祭仲¹曰：“都城过百雉²，国之害也。先王之制：大都，不过参³国之一；中，五之一；小，九之一。今京不度，非制也。君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟⁴害？”对曰：“姜氏何厌之有？不如早为之所，无使滋蔓⁵。蔓，难图也；蔓草犹不可除，况君之宠弟乎？”公曰：“多行不义，必自毙⁶。子姑待之。”

注释

1 祭（Zhài）仲：郑国的大夫。大夫是辅佐君主的重要职务。大夫的“大”，旧读 dài。2 雉（zhì）：量词。古代计算城墙面积，长三丈、高一丈为一雉。3 参：同“叁”。4 辟：通“避”。5 滋蔓：滋长蔓延。6 毙：倒下去。

译文

祭仲对庄公说：“都会的城墙超过一百雉，便成为国家的威胁。先王的制度，大都会的城墙不能超过国都的三分之一，中等都会的城墙不能超过国都的五分之一，小都会的城墙不能超过九分之一。现在京的城墙不合法度，不合先王的制度，您将要受不了。”庄公说：“姜氏想要这样，又怎能够避开祸害呢？”祭仲回答说：“姜氏哪里有满足呢？您不如早点做好安排，不要使共叔段的势力滋长蔓延。蔓延开来，就难以对付了；蔓延的野草，尚且难以铲除，何况是您宠爱的弟弟呢？”庄公说：“如果做多了不义的事情，就一定会自取灭亡。你暂且等着吧。”

既而大叔命西鄙北鄙贰于己。¹公子吕²曰：“国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之。无生民心³。”公曰：“无庸，将自及。”

注释

1 鄙：边境地区。貳：两属，两方管理。2 公子吕：字子封，郑大夫。3 无生民心：不要使民众产生不安之心。

译文

不久，太叔命令郑国西部、北部边境的城邑，既从属于朝廷，又从属于自己。公子吕对庄公说：“国家不能忍受这种两属的情况，您打算怎么办？如果要把郑国送给太叔，那就允许我侍奉他；要是不把郑国送给太叔，那就请您除掉他。不要使百姓产生二心。”庄公说：“不用除掉他，他将会自食恶果。”

太叔又收貳以为己邑，至于廩延¹。子封曰：“可矣！厚²将得众。”公曰：“不义不昵³，厚将崩。”

太叔完聚，缮甲兵，具卒乘，将袭郑。⁴夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段。段入于鄢⁵，公伐诸鄢。五月辛丑，大叔出奔共。⁶

注释

1 廩延：郑邑名。在今河南延津北。2 厚：指势力雄厚。3 昵：亲昵。4 缮：修理，制造。兵：兵器。卒：步兵。乘：兵车。5 鄢（Yān）：郑地名，在今河南鄢陵县境。6 五月辛丑：鲁隐公元年夏历五月二十三日。古代用干支纪年、纪月、纪日。辛丑是当年五月二十三日的干支。共（Gōng）：古国名，在今河南辉县，后来被卫国吞并。段出奔共，故称共叔段。

译文

太叔又把已经两属的地方全部收归自己所有，势力扩展到了廩延。子封对庄公说：“您可以采取行动了。他势力雄厚了，将会得到更多的人拥护。”庄公说：“他既然不合礼义，人们就不会拥护他，势力大了，反而会垮台。”

太叔积极修筑城墙，储积粮草，制造铠甲、武器，训练步兵和战车，将要偷袭郑国的国都。姜夫人也准备做内应，替他打开城门。庄公得知太叔袭郑的日期，便说：“可以行动了！”于是命令子封率领二百辆战车去征讨京城。京城的人都背叛太叔，太叔逃到鄢。庄公又追到鄢去征讨他。五月辛丑日，太叔便逃到共地去了。

书¹曰：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟；如二君，故曰克；称郑伯，讥失教也。谓之郑志²。不言出奔，难之也。

遂置姜氏于城颍³而誓之曰：“不及黄泉⁴，无相见也！”既而悔之。

注释

1 书：指《春秋·隐公元年》原文的记述。2 谓之郑志：传统解释说，这是郑伯的意图，暗指郑伯存心驱逐弟弟。但是，把“郑”解释为“郑伯”，违反训诂的原则。可以存疑。3 城颍：郑邑名，在今河南临颍西北。4 黄泉：地下深处的泉水，引申为墓穴。

译文

《春秋》写道：“郑伯克段于鄢。”为什么这样写呢？因为段的所作所为不像个做弟弟的，所以不说“弟”。因为像是两个敌国的君主打仗，所以叫作“克”。直称庄公为“郑伯”，是讽刺他没有尽到教育的责任。也就是说这是郑伯本来的意图。不说太叔“出奔”，是责难他呢。

庄公于是把姜氏安置在城颍，并发誓说：“不到黄泉，不再见面。”不久，又后悔不应该这样。

颍考叔为颍谷封人¹，闻之，有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹²，请以遗³之。”公曰：“尔有母遗，繄⁴我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉？若阙⁵地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄⁶。”遂为母子如初。

注释

1 颍谷：郑边境的小邑。在今河南登封西南。封人：管理疆界的官。2 羹（gēng）：有汁的肉食。3 遗（wèi）：留给。4 繄（yī）：语首语助词，相当于“惟”。5 阙（jué）：挖掘。6 泄泄（yì yì）：和上文的“融融”，都是形容快乐的样子。

译文

颍考叔是主管颍谷疆界的官，听到这件事，就去给庄公进献物品。庄公赐他吃饭，他吃时把肉留着。庄公问他为什么，他回答说：“我有母亲，我孝敬她的